



## Compte rendu des discussions et recommandations du Comité de normalisation des grains de l'Est

**Date :** 2 novembre 2023

**Heure :** De 9 h à 12 h (HAE)

**Lieu :** Commission canadienne des grains  
Montréal (Québec)

### **Membres**

### **Description**

#### **Commission canadienne des grains**

Doug Chorney (président)  
Derek Bunkowsky  
Esther Salvano

Commissaire en chef  
Inspecteur en chef des grains  
Directrice générale, Laboratoire de recherches sur les grains

#### **Personne désignée par le sous-ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

Elroy Cober

Agriculture et Agroalimentaire Canada

#### **Transformateurs et exportateurs de grain**

Scott Cottenden  
Peter Worfolk  
Bruno Simard

Association canadienne des cultures spéciales  
Association canadienne des minoteries de farine de blé  
Association des commerçants de grains du Québec

#### **Producteurs de grain de l'Est**

Neil Campbell  
Dana Dickerson  
Julie Maw  
Ramzy Yelda

Producteur de l'Île-du-Prince-Édouard (Soy Canada)  
Productrice de l'Ontario (Grain Farmers of Ontario)  
Productrice de l'Ontario (Grain Farmers of Ontario)  
Producteur du Québec (Producteurs de grains du Québec)

#### **Autres**

Manuela Roduner  
Linda Roy  
Heather Russell

Ontario Agri Business Association  
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec  
Atlantic Grains Council

#### **Absent**

Kevin Reles

Eastern Elevator Association of Canada

### **Observateurs**

Patty Rosher	Commission canadienne des grains
Lonny McKague	Commission canadienne des grains
Bin Xiao Fu	Commission canadienne des grains
Gino Castonguay	Commission canadienne des grains
Shanell Dupras	Commission canadienne des grains
Rémi Gosselin	Commission canadienne des grains
Joanne Prinsen	Commission canadienne des grains
Etienne Rochon	Commission canadienne des grains
Marc Rossignol	Commission canadienne des grains
Evan Thomas	Commission canadienne des grains
Ning Wang	Commission canadienne des grains
Kris Wonitowy	Commission canadienne des grains

### **Rédactrice du compte rendu**

Diane Ouellet	Commission canadienne des grains
---------------	----------------------------------

## **Recommandations**

Aucune recommandation n'est présentée au cours de la réunion.

## **Commentaires du président**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Accueil des membres.
- Les documents de cette réunion sont accessibles en français si les membres le souhaitent.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre fait remarquer qu'il serait bon d'avoir des documents en français à transmettre aux collègues.

### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi n'est présentée.

## **Adoption de l'ordre du jour de la réunion du 2 novembre 2023 du Comité de normalisation des grains de l'Est**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Mesures de suivi**

- L'ordre du jour de la réunion est adopté.

## **Adoption du compte rendu de la réunion du 5 avril 2023 du Comité de normalisation des grains de l'Est**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Mesures de suivi**

- Le compte rendu de la réunion est adopté.

## Points découlant de la dernière réunion

Responsable : M. Doug Chorney

### Résumé

- Aucune mise au point.

### Commentaires des membres du comité de normalisation

- Un membre demande des renseignements sur la nouvelle modification réglementaire visant à réviser l'exemption existante pour l'inspection des grains de l'Est arrivant aux silos terminaux agréés par la Commission canadienne des grains.
  - o La modification réglementaire proposée a été soumise au ministère de la Justice. Elle devrait être mise en place d'ici le 1er janvier, de sorte qu'il n'y ait plus d'exemption pour les grains des producteurs arrivant aux silos terminaux. Elle entrera en vigueur au début de l'année prochaine.

## Le point sur l'examen des normes visant les grains et sur les comités consultatifs

Responsable : M. Doug Chorney

### Résumé

- Fait le point sur la structure des comités consultatifs et l'ajout de représentants de l'Est.
- Fait une précision à l'effet que les comités consultatifs sont des organes techniques et non des organes décisionnels.

### Commentaires des membres du comité de normalisation

- Un membre s'inquiète du fait que le maïs fasse partie du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales au lieu d'avoir son propre comité. Il se demande s'il est considéré comme une culture céréalière.
  - o D'autres membres font remarquer que le maïs est une culture céréalière et qu'il est la troisième culture la plus importante en termes de production au Canada.
- Un membre demande quel est le calendrier de mise en œuvre.
  - o Le commissaire en chef Chorney confirme que l'on vise les réunions de printemps des comités consultatifs.
- Un membre demande si un membre de l'Est siège actuellement au Comité consultatif sur l'orge.
  - o Le commissaire en chef Chorney confirme que ce n'est pas le cas.
- Un membre demande si la Commission canadienne des grains a déjà contacté des membres éventuels.
  - o Le commissaire en chef Chorney confirme que ce n'est pas le cas.
- Un membre demande si les membres actuels du comité de l'Est peuvent faire des recommandations.
  - o Le commissaire en chef Chorney répond que la contribution des membres est appréciée.

### Mesures de suivi

- Aucune mesure de suivi n'est présentée.

## Rapport du Comité consultatif sur le blé

Responsables : Kris Wonitowy et Bin Xiao Fu (Ph. D.)

### Résumé

- Le rapport du Comité consultatif sur le blé est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o le projet axé sur la tolérance visant les grains germés dans le blé CESRW, qui a pour but d'examiner et d'améliorer les prédictions de classement visuel en relation avec l'indice de chute;
  - o les modifications proposées à la condition pour mieux harmoniser les différentes classes de blé qui utilisent la même norme.

### Commentaires des membres du comité de normalisation

- Un membre s'interroge sur la décision de comparer la tolérance visant les grains fortement germés dans le blé CESRW à celle applicable au blé CWSWS.
  - o Un gestionnaire de programme du Laboratoire de recherches sur les grains confirme qu'il ne s'agit pas de faire une comparaison, mais plutôt de montrer une tolérance hypothétique visant les grains fortement germés dans le blé de l'Est.

### Mesures de suivi

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur le blé tel que présenté, mais non à approuver le contenu, adoptée.

## Rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales

Responsable : Kris Wonitowy

### Résumé

- Le rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales est présenté et il :
  - o donne des renseignements sur les tolérances applicables aux variétés d'orge brassicole et d'orge alimentaire et des détails sur une éventuelle liste des variétés désignées pour l'orge alimentaire;
  - o fait le point sur les modifications proposées à la condition du seigle et du triticale ainsi qu'aux caractéristiques de la couleur de l'avoine;
  - o fait le point sur les modifications proposées à la précision décimale dans le cas de l'avoine et du grain mélangé.

### Commentaires des membres du comité de normalisation

- Un membre s'interroge sur la nécessité d'une liste des variétés désignées pour l'orge alimentaire.
  - o Un spécialiste de l'inspection explique qu'une telle liste permettrait d'indiquer aux producteurs, aux manutentionnaires de grains et aux acheteurs à l'exportation les variétés d'orge qui répondent aux caractéristiques de qualité de la classe.
  - o L'inspecteur en chef des grains du Canada affirme qu'il incombe à la Commission canadienne des grains d'assigner les variétés d'orge à une classe afin de garantir que les besoins et les attentes de l'utilisateur final sont satisfaits.
- Un membre fait remarquer qu'on ne cultive pas beaucoup d'orge brassicole dans la région de l'Est.

- Un membre affirme que la production d'orge connaît une tendance à la baisse dans l'Est depuis quelques années.
  - o Un spécialiste de l'inspection estime qu'une liste des variétés désignées offrant ces garanties aux acheteurs pourrait contribuer à attirer des clients.
- Un membre fait remarquer que l'orge et le blé sont plus souvent utilisés comme aliments pour animaux dans l'Est.

#### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales tel que présenté, mais non à approuver le contenu, adoptée.

## **Rapport du Comité consultatif sur les oléagineux**

**Responsable : M. Evan Thomas**

#### **Résumé**

- Le rapport du comité consultatif sur les oléagineux est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o le projet portant sur les graines de canola échauffées, pour lequel de la recherche est en cours afin de s'assurer que nos tolérances sont pertinentes;
  - o les premiers stades de la recherche sur la teneur en eau des impuretés dans le canola;
  - o les modifications proposées à la précision décimale dans le cas de la moutarde cultivée, de la graine de lin et du soja;
  - o le projet portant sur les graines de canola cassées et petites;
  - o la technologie Enlist touchant le soja au Canada, après qu'il a été constaté qu'il y avait un risque de décoloration lorsqu'il était cultivé aux États-Unis.

#### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre mentionne la possibilité d'obtenir des échantillons présentant une décoloration du tégument auprès de sélectionneurs de soja. Les coordonnées peuvent être fournies à Evan Thomas.

#### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur les oléagineux tel que présenté, mais non à approuver le contenu, adoptée.

## **Rapport du Comité consultatif sur les légumineuses**

**Responsable : M. Evan Thomas**

#### **Résumé**

- Le rapport du Comité consultatif sur les légumineuses est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o les modifications proposées à la précision décimale dans le cas des féveroles et du soja;
  - o les fragments d'insectes dans le soja, pour indiquer que la méthode d'évaluation des fragments d'insectes ne sera pas modifiée;

- la technologie Enlist touchant le soja au Canada.

#### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre demande pourquoi le soja fait partie à la fois des comités consultatifs sur les légumineuses et sur les oléagineux.
  - Un spécialiste de l'inspection précise que c'est en raison des différences possibles entre le soja alimentaire et le soja de trituration.
- Un membre demande s'il y a un représentant de l'Est pour le soja au sein du Comité consultatif sur les légumineuses.
  - Un spécialiste de l'inspection confirme que c'est le cas.

#### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur les légumineuses tel que présenté, mais non à approuver le contenu, adoptée.

## **Le point sur l'identification des variétés d'orge brassicole**

**Responsable : Mme Esther Salvano (Ph. D.)**

#### **Résumé**

- Fait le point sur le problème relatif à l'identification des variétés d'orge brassicole qui a été constaté.
- Nous travaillons aux essais de pureté variétale et au règlement des différends.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Rapport sur les cultures**

**Responsables : Heather Russel (Atlantique), Ramzy Yelda (Québec), Dana Dickerson (Ontario), Kris Wonitowy (Ouest)**

#### **Résumé**

- Les rapports sur les cultures sont présentés.

#### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre demande combien d'échantillons de maïs ont été reçus pour jusqu'à présent dans le cadre du Programme d'échantillons de récolte.
  - Un spécialiste de l'inspection indique qu'il a classé un échantillon et qu'on espère en recevoir d'autres. Il mentionne qu'ils reçoivent parfois des échantillons de maïs après la date limite de soumission.
  - L'inspecteur en chef des grains du Canada confirme que la date limite de soumission est fixée principalement pour permettre la collecte de données pour les missions sur les nouvelles récoltes.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Mandat des membres du comité**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Aucun mandat ne se termine.
- Un mandat doit être renouvelé en novembre.

### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Mot de la fin**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Remercie les membres de leur participation.
- Remercie le personnel du bureau de Montréal de son accueil chaleureux et de son aide.

### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Ajournement**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Mesures de suivi**

- Motion visant à lever la séance adoptée.